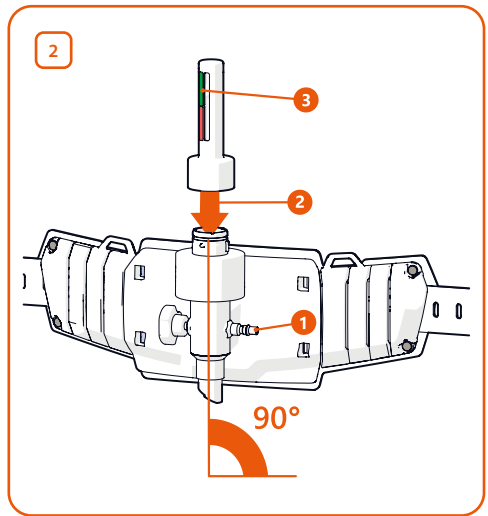
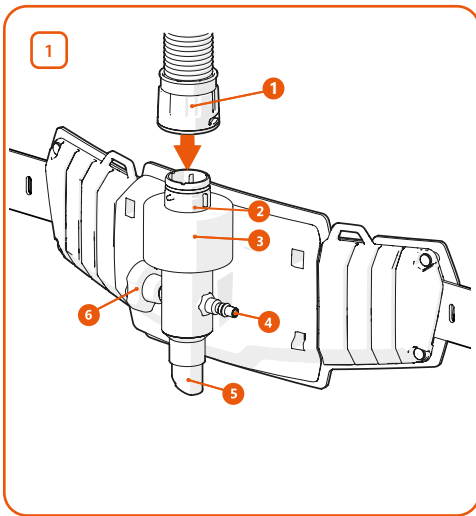


1920700
R07

RSA 230

**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册



English.....	1
Dansk.....	4
Deutsch.....	7
Español.....	10
Français.....	13
Italiano.....	16
Nederlands.....	19
Norsk.....	22

Polski.....	25
Português.....	28
Română.....	31
Русский.....	34
Suomi.....	37
Svenska.....	39
Türkçe.....	43
中文.....	46



2834



1105



AS/NZS 1716:2012
LIC40175

1. Inleiding




1.1 Over de RSA 230

Dankzij de RSA 230-luchttoevoerregelaar kan de lashelm worden aangesloten op een persluchtbron voor ademlucht. De luchtstroom zorgt voor een positieve druk in het gelaatsstuk, waardoor er geen verontreinigde lucht van buitenaf in de ademzone van de gebruiker kan binnendringen, terwijl de gebruiker wordt voorzien van schone ademlucht. De RSA 230 maakt het mogelijk om de luchtstroom te regelen en bevat een geïntegreerde demper om het ge-

luid van de perslucht te dempen. Compatibel met Gamma GTH3 SFA/PFA/RFA-, Beta FA- en Zeta W201/G201-helmen.

1.2 Over deze handleiding

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Let vooral op de veiligheidsvoorschriften.

	Conventie	Gebruikt voor
	Opmerking	Geeft de gebruiker belangrijke informatie.
	Let op	Beschrijft een situatie die kan leiden tot schade aan de apparatuur of het systeem.
	Waarschuwing	Beschrijft een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot persoonlijk, zelfs dodelijk letsel.

1.3 Disclaimer

Hoewel wij alles in het werk hebben gesteld om ervoor te zorgen dat de informatie in deze handleiding accuraat en volledig is, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid voor fouten of omissies. Kemppi heeft te allen tijde het recht om

zonder bericht vooraf de specificaties van het beschreven product te wijzigen. Zonder voorafgaande toestemming van Kemppi mag de inhoud van deze handleiding niet worden gekopieerd, vermenigvuldigd of verzonden.

2. Veiligheid

Lees de volgende voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

2.1 Voorzorgsmaatregelen



Waarschuwing:

- Het is ten strengste verboden om andere filters of andere onderdelen of accessoires dan die van Kemppi te gebruiken met de persoonlijke beschermingsmiddelen van Kemppi. Als u zich niet houdt aan deze veiligheidsregel, kunt u ernstige gezondheidsschade oplopen.



Waarschuwing:

- Gebruik het systeem niet in explosieve of bijzonder giftige omgevingen.
- Gebruik geen met zuurstof verrijkte lucht of pure zuurstof met de RSA 230. Explosiegevaar.
- Gebruik het systeem alleen in omgevingen waar het risico op beschadiging van de aanvoerslang klein is en waar de gebruiker niet wordt beperkt in zijn bewegingsvrijheid.
- Gebruik geen andere drukslang dan de drukslang die is meegeleverd met de RSA 230.
- Maximale werkdruk van de drukslang voor luchttoevoer = 2000kPa.
- Tijdens een extreme werkbelasting kan de druk in de kap negatief worden, kan de gebruiker luchtgebrek ondervinden en kan het toestel minder bescherming bieden.
- Sluit de RSA 230-luchttoevoerregelaar alleen aan op een gecertificeerde luchtbron (lucht in overeenstemming met EN 12021). Sluit de RSA 230 niet aan op enige andere gasbron.
- Sluit de RSA 230-luchttoevoerregelaar niet tegelijkertijd aan op een gecertificeerde luchtbron en op andere apparaten.
- Als er een risico bestaat dat de RSA 230-luchttoevoer-

regelaar op de werklocatie wordt aangesloten op andere bronnen dan gecertificeerde luchtbronnen, moet een lokale risicobeoordeling voor het gebruik van de RSA 230 worden opgesteld.

- Controleer voor elk gebruik of de luchtstroom voldoende is.
- Als de alarmfluit voor lage stroomsnelheid van de RSA 230 wordt geactiveerd, dan is de toevoerluchtdruk onvoldoende. Pas de toevoerluchtdruk aan volgens de vereisten in het gedeelte Technische gegevens.
- Als het systeem om welke reden dan ook geen lucht meer levert, verlaat het verontreinigde gebied dan onmiddellijk.
- Het systeem is niet aan te bevelen in combinatie met een lashelm voor gebruikers met een baard of lang haar dat tot in de ademzone reikt.
- Wees alert op een hoge CO-concentratie in de luchttoevoer, die kan ontstaan als de compressor niet goed werkt, wanneer smeerolie verbrandt als gevolg van hoge temperaturen.
- De toevoerluchtdruk moet 550-600 kPa bedragen.
- Controleer voordat u het toestel aansluit op de luchttoevoer het type en de kwaliteit van het middel in de leiding. De RSA 230 heeft ademlucht nodig die voldoet aan de EN 12021-norm.
- Zorg ervoor dat de luchtslang niet wordt blootgesteld aan vonken, zelfs als een luchtslangbeschermingshoes wordt gebruikt.
- Het Kemppi RSA 230-systeem of de toevoerslang is niet gemarkeerd met "F" en kan dus niet worden gebruikt in situaties waar er een risico bestaat op blootstelling aan vlammen. Voor het gebruik moet een lokale risicobeoordeling worden opgesteld met betrekking tot de noodzaak om apparatuur met een F-markering te gebruiken.

i **Opmerking:** Als u de aanbevelingen in deze gebruiksaanwijzing negeert, komt de garantie automatisch te vervallen en voldoet de mate van persoonlijke bescherming mogelijk niet aan de aangewezen normen.

2.2 Vereisten aan de perslucht

De RSA 230 heeft ademlucht nodig die voldoet aan de EN 12021-norm. Let bijvoorbeeld op de volgende punten:

- Concentratie kooldioxide: max. 500 ppm.
- Concentratie koolstofmonoxide: max. 15 ppm.
- De maximale concentratie water in de lucht: 50 mg/m³

4. Bediening van de RSA 230

4.1 Inspectie voor elk gebruik

- Controleer de onderdelen en vervang alle beschadigde onderdelen.
- Controleer of de luchtdruk in het toevoersysteem 550-600 kPa bedraagt.
- Voer de luchtstroomtest uit.
- Controleer of de luchtslang aan beide kanten goed is aangesloten.
- Controleer of er lucht wordt geleverd aan de ademzone in de helm.

4.2 RSA 230 in elkaar zetten

1. Sluit de drukslang aan tussen de persluchtbron en de RSA 230.

i **Opmerking:** Gebruik alleen de slang die met het product is meegeleverd.

2. Doe de riem om uw middel. Als accessoire is een schouderband verkrijgbaar.
3. Sluit de luchtslang aan tussen de RSA 230 en de lashelm.

6. Opslag

Sla de RSA 230 op in een omgeving met een temperatuur tussen de -20 °C en +50 °C en een relatieve luchtvochtigheid van <80%. Het product heeft in de ongeopende, originele verpakking een houdbaarheid van twee jaar. Tijdelijk vervoer van en naar de locatie is toegestaan, mits de toestellen in een droge verpakking worden bewaard.

i **Opmerking:** De levensduur van de geluidsdemper is beperkt, zoals aangegeven op het label van de geluidsdemper:



7. Problemen verhelpen

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Aanbeveling
Het toestel werkt helemaal niet.	Defect van de persluchttoevoer	Controleer de persluchtbron.
	Beschadigde slang	Controleer of de verbindingsslansen zijn beschadigd en vervang ze indien nodig.
Het toestel levert onvoldoende lucht.	De luchtslang of het luchtkanaal is geblokkeerd.	Controleer en verhelp het eventuele obstakel.
	De demper is geblokkeerd.	Vervang de demper.
	Er ontsnapt lucht door lekken.	Controleer alle afdichtingselementen en aansluitingen. Controleer of de slang niet beschadigd is en geen lekken vertoont.
	Het filter in de drukstroomregelaar is verstopt.	Vervang het filter.

bij de nominale druk van 1 – 20 MPa. De luchtvochtigheid van de aangevoerde lucht moet geregeld worden om te voorkomen dat de eenheid bevroert.

3. Onderdelen 1

1. Luchtslang naar de lashelm
2. Luchtslangadapter
3. Vervangbare demper
4. Drukslangaansluiting
5. Alarmfluit voor lage stroomsnelheid (alarm bij 160 l/min)
6. Regelknop voor stroomsnelheid

4.3 Luchtstroomtest 2

1. Sluit de drukslang aan tussen de persluchtbron en de RSA 230.
2. Sluit een debietmeter aan op de RSA 230. Zorg ervoor dat deze goed is aangesloten en in een verticale positie staat.
3. Controleer of het balletje in de debietmeter zich in het groene gebied bevindt.

5. Dagelijks onderhoud

Kemppi raadt aan om de RSA 230 na elk gebruik te reinigen.

- Reinig het toestel met milde zeep, lauwwarm water en een zachte doek.
- Spoel de luchtslang indien nodig af met schoon water.
- Voor hermontage goed laten drogen.

i **Opmerking:**

- Reinig de RSA 230 altijd in een geventileerde ruimte of in de open lucht. Pas op voor schadelijk stof dat op het toestel is neergeslagen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen met oplosmiddelen of schuurmiddelen.


8. Technische gegevens

Model	RSA 230
Voldoet aan	Verordening (EU) 2016/425 Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen zoals opgenomen in de Britse wetgeving en gewijzigd
Naleving van normen	EN 14594:2018 <ul style="list-style-type: none"> • Met Beta FA: klasse 2B • Met Gamma GTH3: klasse 3B • Met Zeta FA: klasse 3B AS/NZ 1706:2012
Type geïnspecteerd door	CE: FORCE Certification A/S, Aangemelde instantie nr. 0200 Park Alle 345, DK-2605 Brøndby (Module B). CE: CCQS Certification Services Limited, Aangemelde instantie nr. 2834, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Ireland (Module D). AS/NZS: SAI Global Certification Services Pty Limited, Level 7, 45 Clarence Street. Sydney NSW 2000, Australia UKCA: CCQS UK Ltd., Goedgekeurde instantie nr. 1105. 25 Wilton Rd, Pimlico, London SW1V 1LW, UK (Modules B & D).
Kwaliteitsborging van het productieproces (Module D)	SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House Ground Floor Davy Avenue, Knowlhill Milton Keynes MK5 8HJ, UK. Nummer aangemelde instantie 2056
Minimale luchtstroom	160 l/min
Maximale luchtstroom	400 l/min
Lengte van toevoerdrukslang	10 m (Drukslangen mogen niet op elkaar aangesloten zijn.)
Vereiste toevoerluchtdruk	550-600 kPa
Gewicht van het apparaat, de slang en de riem	1600 g
Riemaat	Max. 125 cm
Fabrikant	Kemppi Oy, Kempinkatu 1, P.O. BOX 13, 15801 Lahti, Finland

9. Bestelnummers

Onderdeel	Code	Luchtslang	SP012253
RSA 230	SP011617	Schouderband	SP011894
RSA 230-regelaar	SP012857	Debietmeter	SP012492
RSA 230-demper, 2 stuks	SP011735	Luchtslanghoes	SP010788
RSA 230-luchtslangadapter	SP011227	Lederen riem	SP010243
Drukslang, 10 m	SP013848		

10. Afvoer van het apparaat

 **Opmerking:** Gooi elektrische apparatuur niet weg bij het gewone afval!



Aan het einde van de levensduur van het apparaat en de accessoires daarvan moet u zich houden aan de landelijke en plaatselijke regelgeving voor de verwijdering van het apparaat. Het apparaat bevat onderdelen die niet-milieuvriendelijke of gevaarlijke stoffen bevatten of daarvan gemaakt zijn.

Ter naleving van de AEEA-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en Europese richtlijn 2011/65/EU betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie daarvan in de nationale wetgeving, moet af te danken elektrische apparatuur afzonderlijk worden ingezameld en ingeleverd bij een daarvoor bestemd milieuverantwoordelijk recyclingbedrijf. De eigenaar van het apparaat is verplicht het af te voeren apparaat aan te bieden bij een regionaal inzamelpunt volgens de aanwijzingen van de lokale overheid of die van een Kemppi-medewerker. Door deze Europese richtlijnen toe te passen, levert u een bijdrage aan een beter milieu en handelt u in het belang van de volksgezondheid.



Operating temperature range – Driftstemperaturområde – Betriebstemperaturbereich – Rango temperatura de operación – Käyttölämpötila-alue – Plage de températures d'utilisation – Intervallo temperatura di funzionamento – Bedrijfstemperatuurbereik – Driftstemperaturområde – Zakres temperatur pracy – Faixa de temperatura operacional – Interval temperatură de operare – Диапазон рабочих температур – Driftstemperaturområde – Çalışma sıcaklığı aralığı – 工作温度范围



Recommended humidity range – Anbefalet luftfugtighedsområde – Empfohlener Bereich der Luftfeuchtigkeit – Rango recomendado de humedad – Suositeltu kosteusalue – Taux d'humidité recommandés – Intervallo di umidità consigliato – Aanbevolen luchtvochtigheidsbereik – Anbefalt fuktighetsområde – Zalecana wilgotność – Faixa de umidade recomendada para o uso – Interval de umiditate recomandată – Рекомендуемый диапазон относительной влажности – Rekomenderat fuktighetsområde – Önerilen nem aralığı – 推荐的湿度范围



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjón som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informację podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – Consultați informațiile furnizate de producătorul RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – RPD üreticisinin sağladığı bilgilere bakınız – 请参见 RPD 制造商提供的信息

Declaration of Conformity EU/2016/425

Overensstemmelseserklæring – Konformitätserklärung – Declaración de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclaration de conformité – Dichiarazione di conformità – Verklaring van overeenstemming – Samsvarserklæring – Deklaracja zgodności – Declaração de conformidade – Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

